

令和6年度4月入学

大学院人間文化総合科学研究科（博士前期課程）入学試験問題

【一 般 選 抜】

言語文化学専攻  
ヨーロッパ・アメリカ言語文化学コース

〔専門科目〕

試験日：令和5年9月1日（金）

注 意

1. 問題は、Ⅰ（「英語学・言語学」）、Ⅱ（「イギリス言語文化学・アメリカ言語文化学」）、Ⅲ（「ドイツ言語文化学」）、Ⅳ（「フランス言語文化学」）の4つの領域からなる。いずれか1つの領域のみを選択して解答すること。
2. 解答に際しては別添の解答用紙（9枚同封）を用い、解答用紙の問題番号欄に問題番号を明記して、問題ごとに別々の解答用紙を用いること。なお、使用する解答用紙のすべてに受験番号、氏名を記入すること。
3. 総ページ数 — 19ページ

英語学・言語学分野

（問題Ⅰ-i～Ⅰ-iv） — 3～7ページ

イギリス言語文化学・アメリカ言語文化学分野

（問題Ⅱ-i～Ⅱ-iv） — 9～15ページ

ドイツ言語文化学分野

（問題Ⅲ-i～Ⅲ-iii） — 16～17ページ

フランス言語文化学分野

（問題Ⅳ-i～Ⅳ-iii） — 18～19ページ

4. 試験終了後、この冊子は持ち帰ること。

## 英語学・言語学分野

### I-i

次の項目から 4 つ選び、具体例を挙げて英語で簡潔に説明しなさい。

- (1) diphthong
- (2) compound word
- (3) finite clause
- (4) agent and patient
- (5) progressive aspect
- (6) restrictive relative clause and non-restrictive relative clause
- (7) disambiguation
- (8) repair
- (9) metonymy
- (10) referring expression

## I-ii

次の英文の下線部について、this assumption の内容を明らかにした上で、日本語に訳しなさい。

**問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。**

(Brown, G. 1995. *Speakers, Listeners and Communication*.)

### I-iii

次の(1)-(6)の例文からどのようなことが言えるか、気づいたことを日本語で述べなさい。

(#は不適切であることを示す。)

- (1) a. A friend of yours is at the door.  
b. There's a friend of yours at the door.
  
- (2) a. A furniture van was in the drive.  
b. There was a furniture van in the drive.
  
- (3) a. Two copies of Sue's thesis are on my desk.  
b. There are two copies of Sue's thesis on my desk.
  
- (4) a. #Sincerity was in her voice.  
b. There was sincerity in her voice.
  
- (5) a. #Peace was in the region.  
b. There was peace in the region.
  
- (6) a. #Plenty of room is on the top shelf.  
b. There's plenty of room on the top shelf.

## I-iv

言語学概説書から抜粋した次の英文を読んで、下記の問いに答えなさい。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

(Archer, Aijmer and Wichmann. 2012. *Pragmatics*, 一部改変)

問

1. 下線部(a)を日本語に直しなさい。
2. 下線部(b)の内容を、本文に即して日本語で説明しなさい。
3. 下線部(c) を日本語に直しなさい。
4. 下線部(d) の ‘the interpersonal function’ とはどのような function か、本文に即して日本語で説明しなさい。
5. 下線部(e)の内容を、本文中の例を用いて、具体的に分かりやすく説明しなさい。

## イギリス言語文化学・アメリカ言語文化学分野

II-i 各群の a, b の中から一つを選んで簡潔に説明しなさい。(英語で解答してもかまいません。)

- 1) a. Aphra Behn  
b. Jonathan Swift
- 2) a. *The Woman in White*  
b. *News from Nowhere*
- 3) a. Charles Marlow  
b. Leopold Bloom
- 4) a. Chartism  
b. Theatre of the Absurd
- 5) a. *The Tatler*  
b. *The Yellow Book*

II-ii 各群の a, b の中から一つを選んで簡潔に説明しなさい。  
(英語で解答してもかまいません。)

- 1) a. *The Wings of the Dove*  
b. *The Painted Bird*
  
- 2) a. Thomas Sutpen  
b. Bigger Thomas
  
- 3) a. Gertrude Stein  
b. Cynthia Ozick
  
- 4) a. tall tale  
b. Transcendentalism
  
- 5) a. *The Wonderful Wizard of Oz*  
b. *Little Women*



II-iii 次の文を読んで、設問に答えなさい。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

Richard Dawkins, *A Devil's Chaplain* (2003)

設問

1. 下線部 (1) を和訳しなさい。
2. 下線部 (2) について、この段落に書かれている例に基づき具体的に説明しなさい。
3. 下線部 (3) を和訳しなさい。

II-iv 次の英文を読み、設問に答えなさい。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

(Stephen Matterson, "Introduction," *The Confidence-Man* by Herman Melville, Penguin, 1990)

設問

1. 下線部(1)の時期が具体的にいつを指すのかを示し、その間に起こったことを本文に即し、わかりやすく説明しなさい。
2. 下線部(2)を和訳しなさい。
3. 下線部(3)の意味することを本文に即し、わかりやすく説明しなさい。
4. 下線部(4)を和訳しなさい。
5. 下線部(5)を和訳しなさい。

## ドイツ言語文化学分野

Ⅲ-i

次の文章を日本語に訳しなさい。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

Dieter Borchmeyer: Was ist deutsch? Die Suche einer Nation nach sich selbst

\*Traktat: 論文      \*prominent: 重要な

III-ii

次の文章を日本語に訳しなさい。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

Rafik Schami(Hg.): Lachen

\*Inuit : イヌイット (アラスカ、グリーンランドなどに居住する民族)

III-iii

次の文章をドイツ語に訳しなさい。逐語訳でなくとも、大意が伝わる表現でかまいません。

- 問1 ナチス・ドイツの支配と第二次世界大戦による破壊によって、ドイツの文学と芸術のさまざまな新しい可能性が断ち切られた。もしヒトラーが存在しなければ、20世紀後半のドイツ文学はどのような姿になっていたのだろうか。
- 問2 「昨日の雨はとても激しかったので、ドナウ川の水位がとても高くなったそうですよ」  
「いや、もしかしたら雨のせいではなく、アルプスの雪解け水のせいかもしれません。今は4月ですから。」

フランス言語文化学分野

IV-i 次の文章を読み、設問に答えなさい。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

(Martine Reid, « Introduction : Les bas-bleus du Second Empire » dans *La littérature en bas-bleus*, Tome II, Classiques Garnier, 2013, p.8-9 より。作問にあたり一部改変)

設問

- (1) 下線部を和訳しなさい。
- (2) フランス文学と « bas-bleu » について、本文を参考にしつつ、具体的な作家名をあげながら日本語 (400字程度) で説明しなさい。



IV-ii 下線部①②を和訳しなさい。

問題文は、著作権の関係で掲載しておりません。

注) \*neuropsychologue 神経心理学者 \*vasculaire 血管の \*lésions 病変

([https://www.lexpress.fr/sciences-sante/sciences/apres-une-operation-chirurgicale-un-italien-se-reveille-en-parlant-francais\\_1799098.html](https://www.lexpress.fr/sciences-sante/sciences/apres-une-operation-chirurgicale-un-italien-se-reveille-en-parlant-francais_1799098.html) より。作問にあたり一部改変)

IV-iii 次の日本語の文をフランス語に訳しなさい。

19世紀に出版された小説のなかには、今も繰り返し映画化されたりドラマ化されたりするものもある。映像化されたことが、元のテキストにどのような影響を与えたかということも、重要な考察対象になり得るだろう。